



HEALTH CERTIFICATE  
FOR EXPORT OF BOVINE DAIRY PRODUCTS\* INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO AUSTRALIA

ŚWIADECTWO ZDROWIA  
DLA EKSPORTOWANYCH DO AUSTRALII PRODUKTÓW MLECZNYCH\* Z MLEKA KROWIEGO PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI

Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Consignor / Nadawca Name / Nazwa		I.2. Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.		
	Address / Adres		I.3. Central Competent Authority / Właściwy organ centralny				
	Postal code / Kod pocztowy		I.4. Local Competent Authority / Właściwy organ lokalny				
	Tel No / Nr tel.						
	I.5. Consignee / Odbiorca Name / Nazwa		I.6. No(s) of accompanying documents / Numer(y) dokumentów towarzyszących				
	Address / Adres						
	Postal code / Kod pocztowy						
	Tel No / Nr tel.						
	Australian import permit number / Numer australijskiego pozwolenia na przywóz						
	I.7. Country of origin / Państwo pochodzenia		ISO code / Kod ISO	I.8.	I.9. Country of destination/ Państwo przeznaczenia	ISO code / Kod ISO	I.10.
					AUSTRALIA / AUSTRALIA	AU	
	I.11. Place of origin / Miejsce pochodzenia Name / Nazwa		I.12 Place of destination / Miejsce przeznaczenia Name / Nazwa				
	Address / Adres		Address / Adres				
	Approval number / Numer zatwierdzenia		Approval number / Numer zatwierdzenia				
	I.13. Place of loading / Miejsce załadunku		I.14. Date of departure / Data wysyłki				
I.15. Means of transport / Środki transportu		I.16. Entry Point in Australia / Punkt wejścia w Australii					
Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Ship/ Statek <input type="checkbox"/> Other / Inne <input type="checkbox"/>		I.17.					
Road vehicle / Samochód <input type="checkbox"/> Railway / Kolej <input type="checkbox"/>							
Identification / Oznakowanie:							
I.18. Transport conditions / Warunki transportu		I.19. Total gross weight (kg) / Całkowita masa brutto (kg)		I.20. Total number of packages / Całkowita liczba opakowań			
Ambient / Temperatura otoczenia <input type="checkbox"/> Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/> Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>							
I.21. Seal/Container number / Numer plomby/kontenera							
I.22. Commodities certified for / Cel certyfikacji:		Human consumption / Spożycie przez ludzi <input type="checkbox"/>					
I.23. Transit through 3 <sup>rd</sup> country/ies / Tranzyt przez państwo/państwa trzecie		I.24. For export to Australia / Wywóz do Australii <input type="checkbox"/>					
I.25. Identification of the commodities / Oznakowanie towaru							
CN code / Kod celny		Nature of commodity / Rodzaj towaru					
Treatment type / Rodzaj obróbki							
Species (Scientific name) / Gatunek (nazwa systematyczna)	Manufacturing plant / Zakład produkcyjny	Date of production / Data produkcji	Batch number / Numer partii	Type of package / Rodzaj opakowania	Number of packages / Liczba opakowań	Net weight (kg) / Masa netto (kg)	
					Total net weight (kg) / Całkowita masa netto (kg)		

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Part II: Certification / Część II: Zaświadczenie</p>	<p>II. Health information / Informacja dotycząca zdrowia</p>	<p>II.a. Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa</p> <p>II.b.</p>
	<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The milk from which the dairy ingredients were made is of bovine origin only. / Mleko, z którego wyprodukowano składniki mleczne, pochodzi wyłącznie od bydła.</li> <li>The milk from which the dairy ingredients were made originated only from animals resident in a country/ies which is/are approved by the Australian Director of Biosecurity as free from foot-and-mouth disease<sup>1</sup> and lumpy skin disease<sup>2</sup>. / Mleko, z którego wyprodukowano składniki mleczne, pochodziło wyłącznie od zwierząt przebywających w państwie/państwach zatwierdzonym/zatwierdzonych jako wolne od pryszczycy<sup>1</sup> i choroby guzowatej skóry bydła<sup>2</sup> przez australijskiego Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego.</li> <li>The milk from which the dairy ingredients were made originated only from animals resident in [specify country/s of origin]: / Mleko, z którego wyprodukowano składniki mleczne, pochodziło wyłącznie od zwierząt przebywających w [podać kraj/kraje pochodzenia]:</li> <li>The country of origin of milk from which the dairy ingredients were made has controls in place to ensure only healthy animals are used for milk production. / Państwo pochodzenia mleka, z którego wyprodukowano składniki mleczne, posiada wdrożone kontrole w celu zapewnienia, że do produkcji mleka wykorzystywane są wyłącznie zdrowe zwierzęta.</li> <li>The milk from which the dairy ingredients were made was subject to one of the following heat treatments: / Mleko, z którego wyprodukowano składniki mleczne, zostało poddane jednej z następujących obróbek cieplnych:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) pasteurization at 72 °C for a minimum of 15 seconds, or / pasteryzacja w temperaturze 72 °C przez co najmniej 15 sekund, lub</li> <li>b) UHT treatment of 135 °C for minimum of 1 second, or / obróbka UHT w temperaturze 135 °C przez co najmniej 1 sekundę, lub</li> <li>c) an alternative heat treatment equivalent to pasteurisation of milk as stated on the Australian import permit: / alternatywna obróbka cieplna równoważna do pasteryzacji mleka określona w australijskim pozwoleniu na przywóz:                 <p>_____ [insert type of heat treatment and ingredient, e.g. pasteurisation of cream at _____ °C [temperature] for a minimum of _____ seconds [time]. / _____ [wstawić rodzaj obróbki cieplnej i składnik, np. pasteryzacja śmietanki] w _____ °C [temperatura] przez co najmniej _____ sekund [czas].</p> <p>[delete the options that do not apply] / [skreślić opcje, które nie mają zastosowania]</p> </li> </ol> </li> <li>The dairy ingredients were manufactured<sup>3</sup> only in a country/ies which is/are approved by the Australian Director of Biosecurity as free from foot-and-mouth disease<sup>1</sup> and lumpy skin disease<sup>2</sup>. / Składniki mleczne były wytwarzane wyłącznie w państwie/państwach zatwierdzonym/zatwierdzonych jako wolne od pryszczycy<sup>1</sup> i choroby guzowatej skóry bydła<sup>2</sup> przez australijskiego Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego.</li> <li>The dairy ingredients were manufactured<sup>3</sup> only in [specify country/s]: / Składniki mleczne były wytwarzane wyłącznie w [podać kraj/kraje]:</li> <li>The packaging or immediate container of the exported final product is stamped with the date of manufacture. / Opakowanie lub bezpośredni pojemnik eksportowanego produktu końcowego opatrzone jest datą produkcji.</li> </ol>	
<p>Notes / Uwagi</p> <p>*THESE CERTIFICATE DOES NOT APPLY FOR CHEESE AND BUTTER THAT CONTAIN CULTURES (E.G. USED TO CREATE BLUE CHEESE ETC.), WAX OR CHARCOAL COATING, PLANT OILS, HERBS AND SPICES, AND BRINE ONLY. IT ALSO DOES NOT APPLY FOR COLOSTRUM. / NINIEJSZE ŚWIADCTWO NIE MA ZASTOSOWANIA DO SERÓW I MASŁA ZAWIERAJĄCYCH WYŁĄCZNIE KULTURY (NP. UŻYWANE DO PRODUKCJI SERA PLEŚNIOWEGO ITP.), POWŁOKĘ WOSKOWĄ LUB WĘGLOWĄ, OLEJE ROŚLINNE, ZIOŁA I PRZYPRAWY ORAZ SOLANKĘ. NIE MA RÓWNIEŻ ZASTOSOWANIA DO SIARY.</p> <p>Part I: / Część I:</p> <p>Box reference I.7.: The name and ISO code of the country where the goods were produced, manufactured and packaged (labelled with the identification mark). / Rubryka I.7: Nazwa i kod ISO państwa, w którym towary zostały wyprodukowane, wytworzone i opakowane (opatrzone znakiem identyfikacyjnym).</p> <p>Box reference I.11: The name, address and approval number of the dispatch establishment. / Rubryka I.11: Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu wysyłki.</p> <p>Box reference I.15: Means of transport leaving the country of dispatch. Identification of the means of transport: for aeroplanes the flight number, for vessels the ship name(s), for railways the train identity and wagon number, for road transports the registration number plate with trailer number plate if applicable. / Rubryka I.15: Środek transportu oznacza środek transportu opuszczający państwo wysyłki. Identyfikacja środka transportu: w przypadku samolotu – numer lotu, w przypadku statku – nazwa(-y) statku, w przypadku kolei – numer identyfikacyjny pociągu i numer wagonu, w przypadku transportu drogowego – numer tablicy rejestracyjnej i w stosownych przypadkach numer tablicy rejestracyjnej przyczepy.</p> <p>Box reference I.21: Seal/Container No: if applicable, the corresponding numbers. / Rubryka I.23: Nr plomby/kontenera: w stosownych przypadkach odpowiednie numery.</p> <p>Box reference I.25: The appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 0401; 0402; 0403; 0404; 0405; 0406; 1517; 1901; 2105; 2106; 3501; 3502 or 3504. / Rubryka I.25: Odpowiedni kod systemu zharmonizowanego (kod HS) w ramach następujących pozycji: 0401; 0402; 0403; 0404; 0405; 0406; 1517; 1901; 2105; 2106; 3501; 3502 or 3504.</p> <p>Box reference I.25: Manufacturing plant: approval number of the treatment and/or processing establishment(s). / Rubryka I.25: Zakład produkcyjny: numer zatwierdzenia zakładu obróbki i/lub zakładu/zakładów przetwórstwa.</p> <p>Part II: / Część II:</p> <p><sup>1</sup>As specified in the FMD-free Country List prepared by the Director of Biosecurity and published on the Agriculture Department's website (<a href="http://agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/fmd-free-country-list">agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/fmd-free-country-list</a>). / Zgodnie z listą krajów wolnych od pryszczycy sporządzoną przez Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego i opublikowaną na stronie internetowej Departamentu Rolnictwa (<a href="http://agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/fmd-free-country-list">agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/fmd-free-country-list</a>).</p> <p><sup>2</sup>As specified in the LSD-free Country List prepared by the Director of Biosecurity and published on the Agriculture Department's website (<a href="https://www.agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/lsd-free-country-list">https://www.agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/lsd-free-country-list</a>). / Zgodnie z listą krajów wolnych od choroby guzowatej skóry bydła sporządzoną przez Dyrektora ds. Bezpieczeństwa Biologicznego i opublikowaną na stronie internetowej Departamentu Rolnictwa (<a href="https://www.agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/lsd-free-country-list">https://www.agriculture.gov.au/biosecurity/legislation/lsd-free-country-list</a>).</p> <p><sup>3</sup>Manufacturing includes all steps prior to certification. This includes, but is not limited to, processing, packaging, labelling and storage / Wytwarzanie obejmuje wszystkie etapy poprzedzające certyfikację. Obejmuje między innymi przetwarzanie, pakowanie, etykietowanie i przechowywanie.</p> <p>The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate. / Kolor pieczęci i podpisu musi różnić się od koloru pozostałych adnotacji w świadectwie.</p>		
<p>Official veterinarian / Urzędowy lekarz weterynarii</p> <p>Name (in capitals) / Nazwisko (drukowanymi literami):</p> <p>Date / Data:</p> <p>Stamp / Pieczęć:</p> <p>Qualification and title / Uprawnienia i tytuł:</p> <p>Signature / Podpis:</p>		